

Surah 57. Al-Hadid

Asad: [But] know that God gives life to the earth after it has been lifeless!²⁵ We have indeed made Our messages clear unto you, so that you might use your reason.

Malik: You should know that Allah restores the earth to life after its death. We have spelled out Our revelations for you, so that you may understand.

Pickthall: Know that Allah quickeneth the earth after its death. We have made clear Our revelations for you, that haply ye may understand.

Yusuf Ali: Know ye (all) that Allah giveth life to the earth after its death! already have We shown the Signs plainly to you that ye may learn wisdom. ⁵²⁹⁷

Transliteration: IAAlamoo anna Allaha yuhyee alarda baAAda mawtiha qad bayyanna lakumu alayati laAAallakum taAAqiloona

Khattab:

Know that Allah revives the earth after its death.¹ We have certainly made the signs clear for you so perhaps you will understand.

Author Comments

25 - According to most of the commentators - and, particularly, Zamakhshari, Razi and Ibn Kathir - this is a parabolic allusion to the effect of a re-awakening of God-consciousness in hearts that had become deadened by self-satisfaction and false pride.

29957 -

So it is easy for Him to soften your hearts as well.

5297 - As the dead earth is revived after the refreshing showers of rain, so is it with the spirit of man, whether as an individual or a race or Ummat. There is no cause for despair. Allah's Truth will revive the

spiritual faculties if it is accepted with humility and zeal.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 57-Ayah 17